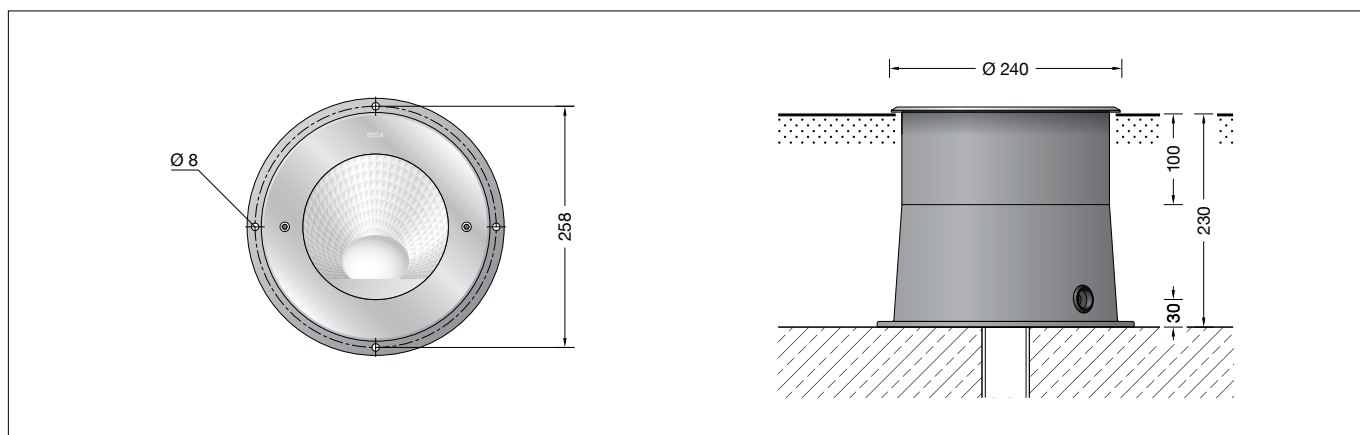


**BEGA****84 456**

Luminaria empotrable en el suelo  
Apparecchio da incasso in pavimento  
Grondinbouwarmatuur



## Instrucciones de uso

### Aplicación

Proyector de superficie para suelo · Wallwasher  
Con distribución de la intensidad luminica  
asimétrica para efectos de iluminación suaves  
sin conos de luz de contornos duros en la  
superficie iluminada.

Para el montaje en superficies pavimentadas,  
caminos y plazas. Transitable con vehículos  
con neumáticos.

### Tenga en cuenta:

No se puede utilizar esta luminaria en vías de  
circulación de vehículos donde esté sometida a  
fuerzas horizontales por frenado, aceleración y  
cambio de dirección.

Para zonas de tránsito público se recomienda  
utilizar cristal antideslizante – véase Accesorios.

### Descripción del producto

Carcasa de luminaria y de empotrar de  
aluminio altamente resistente a la corrosión  
Tecnología de recubrimiento BEGA Tricoat®  
Aro de cierre de acero inoxidable  
número de material 1.4301  
Aro de material sintético reforzado con fibra de  
vidrio  
Cristal de seguridad transparente  
Superficie del reflector de aluminio puro  
con difusor incorporado  
Carcasa para empotrar con entradas de cables  
para tubo de instalación con un diámetro  
máximo de 20 mm.  
Cable de conexión resistente al agua de 1,8 m  
07RN8-F 5 G 1<sup>□</sup> con agua-stop incorporado  
y tubo de instalación de PVC de 1,2 m  
BEGA Ultimate Driver®  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Controlable DALI  
Entre los cables de red y los conductores de  
control existe un aislamiento básico  
BEGA Thermal Control®  
Regulación térmica temporal de la potencia de  
la luminaria para la protección de componentes  
sensibles a altas temperaturas sin desconectar  
la luminaria  
Clase de protección I  
Tipo de protección IP 68 10 m  
Estanca al polvo y al agua a presión  
Profundidad máx. de inmersión: 10 m  
Carga de presión 5.000 kg (~50 kN)  
Resistencia contra impacto IK10  
Protección contra los choques  
mecánicos < 20 Julios  
Temperatura máxima de superficie 35 °C  
(medida según EN 60598 con ta 15 °C)  
CE – Símbolo de conformidad  
CE – Distintivo de seguridad  
Peso: 7,3 kg

## Istruzioni per l'uso

### Applicazione

Proiettore da pavimento · Wallwasher  
Con distribuzione della luce asimmetrica per  
effetti di illuminazione dai contorni morbidi,  
senza brusche variazioni di luce sulla superficie  
illuminata.

Per l'installazione in superfici solide, strade  
e piazze. Carrabile per autoveicoli con  
pneumatici.

### Attenzione:

L'apparecchio non può essere impiegato in  
corsie dove è soggetto a forze orizzontali  
a causa di frenate, accelerate o cambi di  
direzione.

Per aree pubbliche calpestabili si consiglia il  
vetro antiscivolo – vedi accessori.

### Descrizione del prodotto

Armatura dell'apparecchio e armatura da  
incasso in alluminio altamente resistente alla  
corrosione  
Tecnologia di rivestimento BEGA Tricoat®  
Anello di copertura in acciaio inox N. rif. 1.4301  
Anello in plastica rinforzata con fibra di vetro  
Vetro di sicurezza trasparente  
Superficie riflettore in alluminio puro  
con diffusore integrato  
Armatura con ingressi cavo per tubo di  
installazione max. ø 20 mm  
Cavo di allacciamento resistente all'acqua da  
1,8 m 07RN8-F 5 G 1<sup>□</sup> con guarnizione  
anti-acqua integrata e tubo di installazione in  
PVC da 1,2 m  
BEGA Ultimate Driver®  
Alimentatore LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI comandabile  
Fra le linee della rete e quelle di comando è  
presente un isolamento principale  
BEGA Thermal Control®  
Regolazione termica temporanea della  
potenza degli apparecchi per la protezione di  
componenti sensibili alle temperature, senza  
spegnere l'apparecchio.  
Classe di isolamento I  
Protezione IP 68 10 m  
Stagno alla polvere e protetto all'acqua  
pressurizzata  
Profondità max. di immersione 10 m  
Resistenza alla pressione 5.000 kg (~50 kN)  
Protezione antiurto IK10  
Protezione contro urti meccanici < 20 Joule  
Massima temperatura di superficie 35 °C  
(misurata secondo EN 60598 con ta 15 °C)  
CE – Símbolo di conformità  
CE – Marchio di controllo  
Peso: 7,3 kg

## Gebruiksaanwijzing

### Toepassing

Grondopbouwschijnwerper · Wallwasher  
Met asymmetrische lichtsterkteverdeling voor  
zachte verlichting zonder harde omtrekkegels  
op het verlichte oppervlak.  
Voor inbouw in verharde oppervlakken, paden  
en pleinen. De armatuur kan worden overreden  
door voertuigen met luchtbanden.

### Opmerking:

Het armatuur mag niet worden gemonteerd  
in rijstroken waar het wordt blootgesteld  
aan horizontale krachten door remmende,  
optrekkende en van richting veranderende  
voertuigen.  
Voor openbare verkeersgebieden adviseren wij  
antislip glas – zie accessoires.

### Productbeschrijving

Armatuur- en inbouwhuis van zeer  
corrosiebestendig aluminium  
Coatingtechnologie BEGA Tricoat®  
Afdekking van edelstaal  
Materiaal-nr. 1.4301  
Ring van glasvezelversterkte kunststof  
Veiligheidsglas helder  
Reflectoroppervlak van aluminium  
met ingebouwde diffusor  
Inbouwhuis met kabelinvoeren voor  
installatiebuis max. ø 20 mm  
1,8 m waterbestendige aansluitkabel  
07RN8-F 5 G 1<sup>□</sup> met ingebouwde  
waterstopper en 1,2 m PVC-installatiebuis  
BEGA Ultimate Driver®  
LED-netdeel  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-regelbaar  
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie  
aanwezig  
BEGA Thermal Control®  
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur  
voor de bescherming van temperatuurgevoelige  
bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen  
Veiligheidsklasse I  
Classificatie IP 68 10 m  
Stofdicht en drukwaterdicht  
Maximale inbouwdiepte onderwater 10 m  
Drukbelasting 5.000 kg (~50 kN)  
Stootvastheid IK10  
Bescherming tegen mechanische  
stoten < 20 joule  
Maximale oppervlaktetemperatuur 35 °C  
(gemeten volgens EN 60598 bij ta 15 °C)  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn  
Europese Unie  
CE – Veiligheidssymbool  
Gewicht: 7,3 kg

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Seguridad

Es obligatorio el cumplimiento de las normas de seguridad nacionales tanto para la instalación como para el uso de esta luminaria. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. Se recomienda la protección en obra mediante un interruptor de corriente de fuga. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que origine el montaje y uso incorrectos. Toda modificación realizada a posteriori en la luminaria será responsabilidad exclusiva de quien la ejecute.

## Fuente de luz

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 28,1 W                                |
| Potencia de conexión de la luminaria | 30,4 W                                |
| Temperatura de diseño                | $t_a = 25^\circ\text{C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$ |

### 84 456 K3

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-1004/830 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 80     |
| Flujo luminoso del módulo        | 4895 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 3318 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 109,1 lm/W   |

### 84 456 R K3

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-1004/830 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 80     |
| Flujo luminoso del módulo        | 4895 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 2650 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 87,2 lm/W    |

### 84 456 K4

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-1004/840 |
| Temperatura de color             | 4000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 80     |
| Flujo luminoso del módulo        | 4965 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 3365 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 110,7 lm/W   |

### 84 456 R K4

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-1004/840 |
| Temperatura de color             | 4000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 80     |
| Flujo luminoso del módulo        | 4965 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 2688 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 88,4 lm/W    |

## Luminotecnica

Semiángulo de irradiación 41/48°

## Características del suelo:

La luminaria no debe entrar en contacto permanente con sustancias agresivas. Las sustancias agresivas pueden ser arrastradas del suelo por el agua y corroer la carcasa de la luminaria. Por este motivo, se deberá realizar un análisis del suelo antes del montaje si se desconoce su composición. Las sustancias agresivas también pueden actuar sobre la luminaria desde la superficie; por este motivo, se debería evitar un uso excesivo de productos de deshielo en el entorno de la luminaria. Las corrientes parásitas procedentes del exterior que son transmitidas por la luminaria al suelo causan daños por corrosión. Se deberán prever las medidas oportunas para evitarlas.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Consigliamo la protezione predisposta dal cliente tramite un interruttore differenziale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Lampada

|                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| Potenza modulo             | 28,1 W                                |
| Potenza apparecchio        | 30,4 W                                |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25^\circ\text{C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$ |

### 84 456 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-1004/830 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 80     |
| Flusso luminoso modulo         | 4895 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 3318 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 109,1 lm/W   |

### 84 456 R K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-1004/830 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 80     |
| Flusso luminoso modulo         | 4895 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 2650 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 87,2 lm/W    |

### 84 456 K4

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-1004/840 |
| Temperatura di colore          | 4000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 80     |
| Flusso luminoso modulo         | 4965 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 3365 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 110,7 lm/W   |

### 84 456 R K4

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-1004/840 |
| Temperatura di colore          | 4000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 80     |
| Flusso luminoso modulo         | 4965 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 2688 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 88,4 lm/W    |

## Illuminotecnica

Angolo semivalente 41/48°

## Caratteristiche del fondo:

L'apparecchio non deve essere in contatto permanente con prodotti aggressivi. È possibile che eventuali prodotti aggressivi vengano lavati via dal pavimento e danneggino irreparabilmente l'armatura dell'apparecchio. Se non si conosce la composizione del terreno, eseguirne un'analisi prima del montaggio. Eventuali prodotti aggressivi possono agire sull'apparecchio anche provenendo dalla superficie, per cui evitare nell'area dell'apparecchio un utilizzo eccessivo di prodotti per sgelare. Eventuali correnti vaganti provenienti dall'esterno, che vengono condotte nel terreno attraverso l'apparecchio, causano danni di corrosione. È necessario prendere adeguate contromisure.

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. Wij adviseren een beveiliging ter plaatste met een aardlekschakelaar. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Lichtbron

|                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 28,1 W                                |
| Armatuur-aansluitvermogen | 30,4 W                                |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25^\circ\text{C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$ |

### 84 456 K3

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-1004/830 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 80     |
| Module-lichtstroom    | 4895 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 3318 lm      |
| Armatuurrendement     | 109,1 lm/W   |

### 84 456 R K3

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-1004/830 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 80     |
| Module-lichtstroom    | 4895 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 2650 lm      |
| Armatuurrendement     | 87,2 lm/W    |

### 84 456 K4

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-1004/840 |
| Kleurtemperatuur      | 4000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 80     |
| Module-lichtstroom    | 4965 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 3365 lm      |
| Armatuurrendement     | 110,7 lm/W   |

### 84 456 R K4

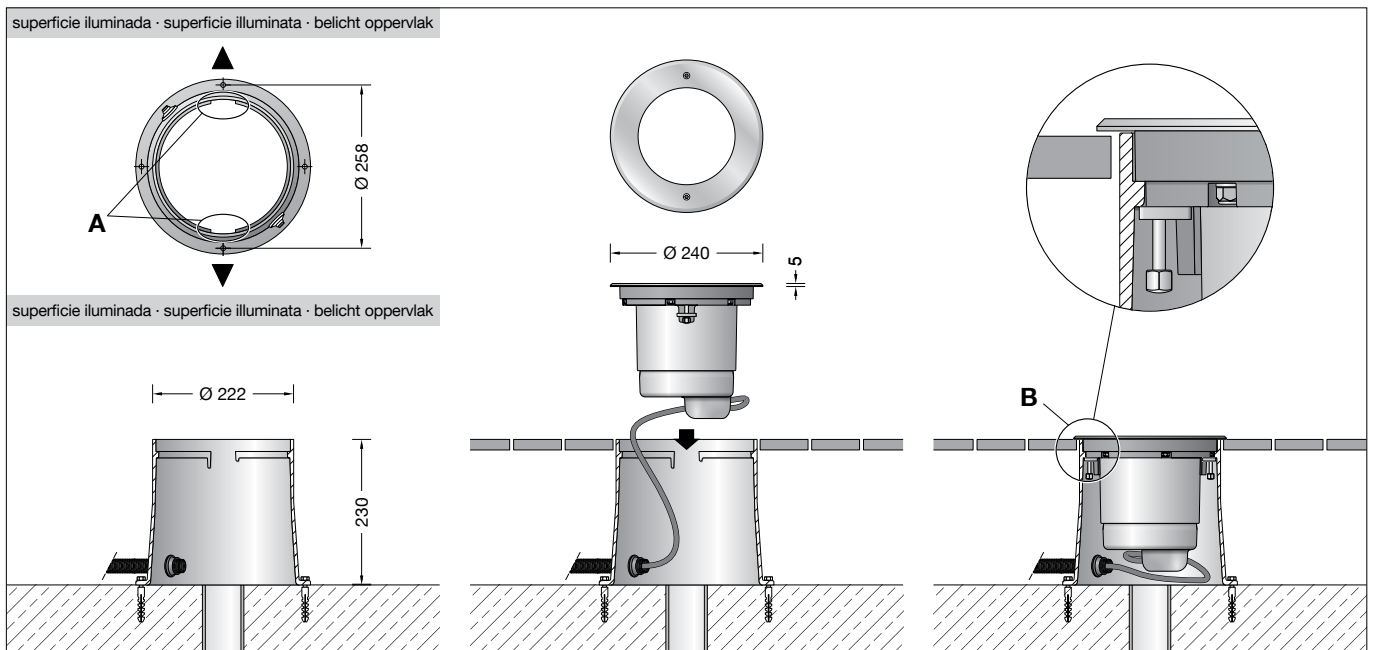
|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-1004/840 |
| Kleurtemperatuur      | 4000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 80     |
| Module-lichtstroom    | 4965 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 2688 lm      |
| Armatuurrendement     | 88,4 lm/W    |

## Lichttechniek

Halve bundelbreedte 41/48°

## Bodemgesteldheid:

Het armatuur mag niet langdurig met agressieve stoffen in aanraking komen. Agressieve stoffen kunnen door water uit de bodem worden gespoeld en het armatuurhuis vernielen. Bij een onbekende samenstelling van de bodem moet daarom vóór de montage een bodemanalyse worden uitgevoerd. Agressieve stoffen kunnen ook vanaf de oppervlakte op het armatuur inwerken. Daarom dient een overdreven gebruik van dooimiddelen in de omgeving van het armatuur te worden vermeden. Van buiten komende lekstromen die door het armatuur in de bodem worden geleid, veroorzaken corrosieschade. Er moeten adequate voorzorgsmaatregelen worden getroffen.



### Tenga en cuenta antes del montaje:

Para que la luminaria pueda absorber la carga de presión máxima de 5.000 kg (~50 kN), es necesario instalarla en un cimiento.

La luminaria se encuentra en una carcasa de empotrar de aluminio de inyección de alta resistencia.

La carga de presión se transmite a través de esta carcasa al cimiento a realizar en obra. El cimiento debe realizarse en un suelo firme.

Para obtener una buena estabilidad, la carcasa debe ser empotrada en hormigón. El cimiento debe realizarse con un drenaje apropiado, para dejar salir el agua superficial que penetre en la carcasa de empotrar.

El esmalte de la carcasa de empotrar no debe sufrir daños.

Al posicionar la carcasa de empotrar, asegúrese de que una de las dos escotaduras – véase el dibujo (detalle A) – quede paralela a la superficie a iluminar.

Para la estanqueidad de la luminaria es importante que el pavimento posterior se encuentre a la misma altura o por debajo del borde superior de la carcasa de empotrar – véase el dibujo (detalle B).

### Montaje

Sacar la luminaria de la carcasa de empotrar. Para este fin, aflojar los tornillos del aro de acero inoxidable hasta el tope. Girar la luminaria hacia la izquierda hasta el tope, subir los tornillos y retirar la luminaria de la carcasa de empotrar.

Colocar la carcasa de empotrar sobre el cimiento (tal como se ha descrito anteriormente) y fijar con el material de fijación suministrado u otro material apropiado.

⚠ La carcasa de la luminaria no puede ser instalada en material termoaislante.

Para la conexión eléctrica de la luminaria se requiere en obra un manguito de unión en el exterior de la carcasa de empotrar. Recomendamos utilizar para este fin la caja de distribución BEGA **70730** o **71 053**.

Instalar el tubo protector para cables desde el manguito de unión hasta la carcasa de empotrar.

Pasar el cable de unión por el tubo protector y conectarlo herméticamente con el cable de tierra.

Si la conexión se va a efectuar por debajo de la luminaria, se deberá crear para ello un espacio libre en obra. Para el drenaje recomendamos utilizar un tubo DN 150 y la caja de distribución **70730**. Después del montaje es imprescindible sellar la caja de distribución.

### Tenere presente prima del montaggio:

Per poter garantire la max. resistenza alla pressione da parte dell'apparecchio di 5.000 kg (~50 kN), è necessario predisporre una base.

L'apparecchio è in un'armatura da incasso in fusione di alluminio ultrasensibile.

La resistenza alla pressione viene trasmessa dall'armatura alla base, la quale deve essere messa a disposizione dal cliente. L'installazione deve essere effettuata su un fondo stabile.

Per garantire una stabilità sicura, è necessario cementare l'armatura. In fase di realizzazione della base va previsto un drenaggio per fare in modo che le acque superficiali possano defluire dall'armatura.

La vernice dell'armatura non deve essere danneggiata.

Si prega di notare, quando si posiziona la cassa forma, assicurarsi che uno dei due recessi – vedere schizzo (dettaglio A) – sia nella direzione della superficie da illuminare.

Per impermeabilizzare l'apparecchio è importante che il successivo rivestimento del pavimento si trovi alla stessa altezza o sotto il bordo superiore dell'armatura – vedere schema (dettaglio B).

### Montaggio

Smontare l'apparecchio dall'armatura. A tal fine allentare fino a battuta le viti nell'anello in acciaio. Ruotare l'apparecchio verso sinistra fino a battuta, allentare le viti e sollevare l'apparecchio dall'armatura.

Posizionare l'armatura sulla base (come descritto precedentemente) e fissare con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto.

⚠ L'armatura non deve essere installata in materiali termoisolanti.

Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è necessario un manicotto di collegamento disposto dal cliente al di fuori dell'armatura.

Si consiglia a tal fine l'utilizzo della scatola di distribuzione BEGA **70730** o **71 053**.

Portare il tubo di protezione del cavo dal manicotto di collegamento fino all'armatura. Fare passare il cavo di collegamento nel tubo di protezione e collegarlo a tenuta con il cavo di terra.

Per effettuare il collegamento sotto l'apparecchio, deve essere predisposto dal cliente uno spazio libero. Per il drenaggio si consiglia l'utilizzo di un tubo DN 150 e della scatola di distribuzione **70730**. Dopo il montaggio, la scatola di distribuzione deve essere riempita con il prodotto.

### Belangrijk vóór de montage:

Om de max. drukbelasting van het armatuur van 5.000 kg (~50 kN) te kunnen opnemen, is de aanleg van een fundament noodzakelijk.

Het armatuur staat in een inbouwhuis van hoogwaardig gegoten aluminium. De drukbelasting wordt via dit huis op het ter plaatse aan te leggen fundament overgebracht. Het fundament moet op een vaste ondergrond worden aangelegd.

Om een goede stabiliteit te bereiken, moet het inbouwhuis in beton worden gegoten. Bij de bouw van het fundament dient een drainage te worden aangelegd, zodat eventueel oppervlaktewater uit het inbouwhuis kan weglopen.

Het lakwerk van het inbouwhuis mag niet worden beschadigd.

Zorg er bij het positioneren van het inbouwhuis voor dat de een van beide uitsparingen – zie tekening (detail A) – parallel met het aan te stralen vlak ligt.

Voor de dichtheid van het armatuur is het belangrijk dat de latere vloerafwerking op dezelfde hoogte of onder de bovenkant van het inbouwhuis ligt – zie tekening (detail B).

### Montage

Demonteer het armatuur uit het inbouwhuis. Draai de schroeven in de edelstalen ring tot aan de aanslag los. Draai het armatuur naar links tot aan de aanslag, trek de schroeven omhoog en neem het armatuur uit het inbouwhuis.

Positioneer het inbouwhuis op het fundament (zoals hierboven beschreven) en bevestig het met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal.

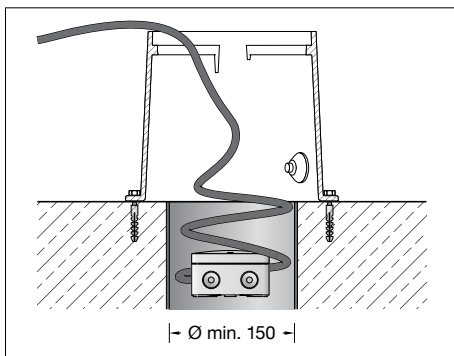
⚠ Het armatuurhuis mag niet in warmte-isolerende stoffen worden ingebouwd.

Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is ter plaatse een verbindingsmof buiten het inbouwhuis vereist.

Wij adviseren hiervoor het gebruik van de BEGA verdeeldoos **70730** of **71 053**.

Steek de beschermhuis vanaf de verbindingsmof tot in het inbouwhuis. Steek de verbindingkabel door de beschermhuis en breng een dichte verbinding met de grondkabel tot stand.

Indien de aansluiting onder het armatuur moet worden uitgevoerd, dient hiervoor ter plaatse voor voldoende vrije ruimte te worden gezorgd. Wij adviseren voor de drainage het gebruik van een buis DN 150 en de verdeeldoos **70730**. Na de montage dient de verdeeldoos te worden gevuld.



Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo (⊕).

La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI.

Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Para retirar la luminaria se deberá prever una longitud del cable de 0,5 m en la carcasa de empotrar.

Insertar la carcasa de la luminaria en la carcasa de empotrar, girarla al menos 10° hacia la derecha y alinearla.

Apretar los tornillos uniformemente. Par de apriete = 6,5 Nm.

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla (⊕).

Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI.

Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza. Per estrarre l'apparecchio è necessario che l'armatura sia provvista di un cavo lungo 0,5 m.

Applicare l'armatura dell'apparecchio nell'armatura da incasso, ruotare verso destra di almeno 10° e orientare.

Serrare le viti in maniera uniforme. Coppia di serraggio = 6,5 Nm.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Breng de netaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders (⊕) tot stand.

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden. Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Om het armatuur te kunnen uitnemen, is in het inbouwhuis een kabellengte van 0,5 m vereist. Armatuurhuis in inbouwhuis plaatsen, minstens 10° naar rechts draaien en uitlijnen.

Draai de schroeven gelijkmatig vast. Aanhaalmoment = 6,5 Nm.

### Limpieza · Conservación

Después del montaje de la luminaria se necesita efectuar una primera limpieza. Suciedad de la obra, restos de adhesivo, salpicaduras de pintura y herrumbre ligera se tienen que eliminar por completo. Bajo ningún concepto se deben utilizar limpiadores de alta presión y herramientas de acero normal, cepillos metálicos o lana de acero para la limpieza, ya que producen herrumbre de origen externo.

En caso de utilizar limpiadores para acero inoxidable, se debe observar estrictamente su modo de empleo.

Para todos los productos de limpieza rige que deben ser libres de ácido clorhídrico y cloruros. Recomendamos limpiar regularmente las luminarias.

### Pulizia · Cura

Dopo il montaggio dell'apparecchio è necessario eseguire una prima pulizia. Lo sporco di cantiere, i residui di colla, spruzzi di vernice e pellicole di ruggine devono essere rimossi completamente. Per la pulizia non devono essere utilizzati in nessun caso idropulitrici e utensili in acciaio normale, spazzole di acciaio o lana di acciaio perché altrimenti si forma ruggine da sorgenti esterne. In caso di utilizzo di pulitori in acciaio inox è necessario rispettarne accuratamente le istruzioni d'uso.

Tutti i detergenti devono essere privi di acido cloridrico e cloruri.

Si consiglia di pulire regolarmente gli apparecchi.

### Reiniging · Onderhoud

Na de montage van de armatuur is een eerste reiniging noodzakelijk. Bouwvuil, lijmresten, verfspatten en vliegroest moeten volledig worden verwijderd. Voor de reiniging mogen in geen geval hogedrukreinigers en werktuigen van normaal staal, staalborstels of staalwol worden gebruikt, omdat deze roest veroorzaken.

Bij gebruik van edelstaalreinigers dienen de betreffende gebruiksaanwijzingen nauwgezet in acht te worden genomen.

Voor alle reinigingsmiddelen geldt dat deze vrij moeten zijn van zoutzuur en chloriden.

Wij adviseren een regelmatige reiniging van de armaturen.

### Cambio del módulo LED ·

#### Mantenimiento

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

En caso de que se deba abrir la luminaria por trabajos de mantenimiento, recomendamos sustituir las juntas instaladas y la bolsa desecante. Los números de referencia se indican en el apartado de piezas de recambio.

### Sostituzione del modulo LED ·

#### Manutenzione

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Se è necessario aprire l'apparecchio per eseguire lavori di manutenzione, consigliamo di sostituire le guarnizioni installate e il sacchetto disidratante. I codici prodotto sono indicati nella sezione relativa ai ricambi.

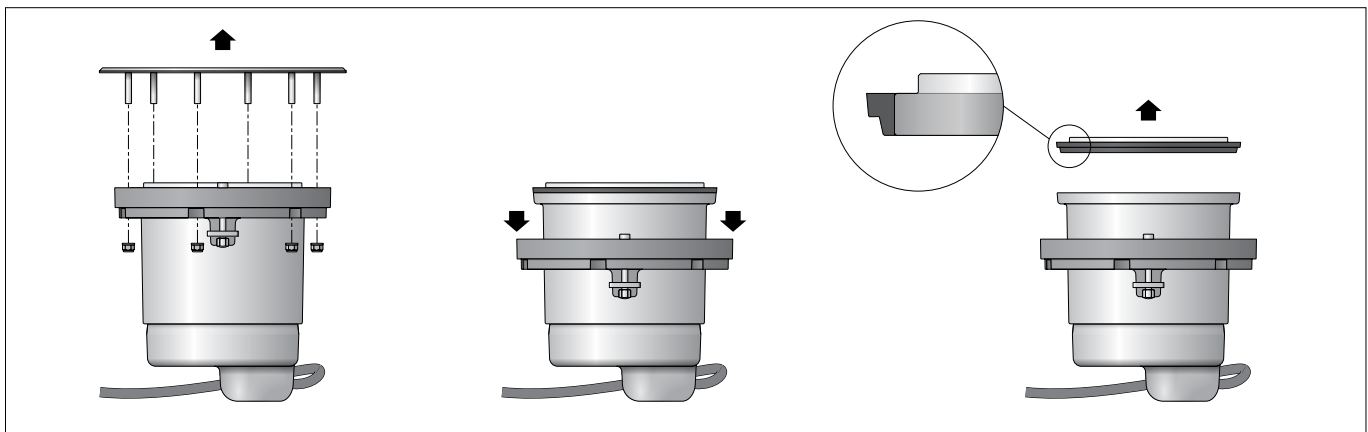
### Vervangen van de LED-module ·

#### Onderhoud

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Indien het armatuur voor onderhoudswerkzaamheden moet worden geopend, adviseren wij om de ingebouwde afdichtingen en het zakje met droogmiddel te vervangen. De bestelnummers zijn onder 'Reserveonderdelen' vermeld.



Desconectar la instalación eléctrica.  
Limpiar la suciedad y los residuos de la cabeza de los tornillos. No utilizar un limpiador de alta presión. Para limpiar la luminaria, utilizar únicamente productos de limpieza sin disolventes.  
Sacar la luminaria de la carcasa de empotrar. Para este fin, aflojar los tornillos del aro de acero inoxidable hasta el tope.  
Girar la luminaria hacia la izquierda hasta el tope y subir los tornillos. Retirar la luminaria de la carcasa de empotrar y depositarla con el lado del cristal hacia abajo sobre una superficie plana y limpia.  
El cable de conexión flexible e impermeable con agua-stop se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un cable de conexión BEGA con agua-stop. Comprobar y reemplazar las juntas en caso necesario.  
Soltar las tuercas hexagonales (SW 13) y levantar la carcasa de la luminaria. Para desmontar el cristal y la junta, primero debe presionar con fuerza hacia abajo el anillo de material sintético. Extraer el cristal y la junta. Desmontar el reflector.  
Cambiar el módulo LED. Seguir las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Para cambiar la fuente de alimentación, soltar los 4 tornillos Allen (SW 5) y levantar la parte de arriba de la carcasa. Sustituir la fuente de alimentación LED. Atornillar uniformemente las piezas de la carcasa. Asegurarse de que la junta de la carcasa se ajuste correctamente. Montar el reflector.  
Colocar la junta alrededor del cristal con el lado ancho de la misma hacia arriba, como se indica en la figura. Introducir el cristal en la carcasa de la luminaria con la parte graduada hacia arriba y presionar bien. Asegurarse de que el cristal queda correctamente instalado en el asiento de la junta.  
Tirar del anillo de material sintético hacia arriba hasta el tope. Colocar el aro de cierre en el escalonamiento del cristal y en el anillo de material sintético. Asegurarse de que los dos orificios, tanto el del anillo de material sintético como el del aro de cierre.  
Apretar las tuercas hexagonales uniformemente en cruz.  
Par de apriete = 6,5 Nm.

Agire a tensione nulla.  
Eliminare sporco e altri accumuli di impurità dalle scanalature sulla testa delle viti. Non utilizzare pulitori ad alta pressione. Per pulire l'apparecchio utilizzare esclusivamente detergenti privi di solvente.  
Smontare l'apparecchio dall'armatura. A tal fine allentare fino a battuta le viti nell'anello in acciaio.  
Ruotare l'apparecchio verso sinistra fino a battuta e allentare le viti. Sollevare l'apparecchio dall'armatura e riporlo con il vetro rivolto verso il basso su una base pulita posizionata in piano.  
Il cavo di allacciamento flessibile e resistente all'acqua dotato di guarnizione anti-acqua deve essere controllato per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo con un cavo di allacciamento BEGA dotato di guarnizione anti-acqua.  
Verificare le guarnizioni ed eventualmente sostituirle.  
Allentare i dadi esagonali (SW 13) e rimuovere l'armatura. Per smontare il vetro e la guarnizione è innanzitutto necessario premere con forza il telaio in plastica verso il basso. Rimuovere il vetro e la guarnizione. Smontare il riflettore.  
Sostituire il modulo LED. Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED mentre si procede.  
Allentare le 4 viti con esagono incassato (da 5) e sollevare la parte superiore dell'armatura per sostituire l'alimentatore. Sostituire l'alimentatore LED. Avvitare le parti dell'armatura in modo uniforme verificando che la guarnizione dell'armatura sia posizionata correttamente. Montare il riflettore.  
Disporre la guarnizione del vetro attorno a quest'ultimo, con il lato più largo della guarnizione rivolto verso l'alto, come illustrato in figura. Posizionare il vetro nell'armatura tenendo il lato graduato rivolto verso l'alto, quindi premere verso l'interno. Verificare che il vetro sia posizionato correttamente nel fondo della guarnizione.  
Portare il telaio in plastica verso l'alto fino a battuta. Posizionare il telaio in acciaio inox sul vetro e sul telaio in plastica. Assicurandosi che i due fori nel telaio in plastica e in quello in acciaio inox coincidano.  
Avvitare i dadi esagonali in modo uniforme a sequenza incrociata.  
Coppia di serraggio = 6,5 Nm.

Schakel de installatie spanningsvrij.  
Vervijder vuil en afzettingen uit de sleutelopeningen in de kop van de schroeven. Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.  
Gebruik voor het reinigen van het armatuur uitsluitend oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen.  
Demonteer het armatuur uit het inbouwhuis. Draai de schroeven in de edelstalen ring tot aan de aanslag los.  
Draai het armatuur naar links tot aan de aanslag en trek de schroeven omhoog. Til het armatuur uit het inbouwhuis en leg het met de glazen zijde naar onderen op een effen en schone ondergrond.  
De flexibele, waterbestendige aansluitkabel met waterstopper moet op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een BEGA-aansluitkabel met waterstopper worden vervangen. Controleer de afdichtingen en vervang deze indien nodig.  
Draai de zeskantmoeren (SW 13) los en neem het armatuurhuis weg. Voor de demontage van glas en afdichting moet eerst de kunststof ring krachtig naar beneden worden gedrukt. Neem glas en afdichting weg. Demonteer de reflector. Vervang de LED-module. Neem hierbij de montage-instructies van de LED-module in acht.  
Om het netdeel te vervangen, dient u de 4 inbusschroeven (SW 5) los te draaien en het bovenste deel van het huis weg te nemen. Vervang het LED-netdeel. Schroef de huisdelen gelijkmatig vast. Let erop dat de afdichting van het huis goed passend zit.  
Monteer de reflector.  
Leg de glasafdeling, zoals op de afbeelding getoond, met de brede afdichtingszijde naar boven rond het glas. Leg het glas met de getrapte zijde naar boven in het armatuurhuis en duw het er stevig in. Let erop dat het glas goed passend in de afdichting zit.  
Trek de kunststof ring tot de aanslag naar boven.  
Leg de ring van edelstaal op de getrapte kant van het glas en de kunststof ring. Zorg ervoor dat de beide gaten in de ring van de kunststof en edelstaal precies op elkaar liggen.  
Draai de zeskantmoeren kruislings gelijkmatig vast.  
Aanhaalmoment = 6,5 Nm.

## Accesorios

**14001397R** Cristal antideslizante según EN ISO 51130 R13  
Desgaste de la superficie según EN ISO 10545-7: Categoría II  
Antideslizante según DIN 51097 clase C

Caja de distribución para empotrar en la tierra  
**70 730** Caja de distribución con 7 entradas para cables · clema 5 x 4<sup>□</sup>  
**71 053** Caja de distribución con 10 entradas para cables · clema 6 x 16<sup>□</sup>

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

## Accessori

**14001397R** Vetro antiscivolo conformi alla norma EN ISO 51130 R13  
Usura della superficie conformi alla norma EN ISO 10545-7: Categoria II  
Antiscivolo conforme alla norma DIN 51097 classe C

Scatola di distribuzione per l'installazione nel terreno

**70 730** Scatola di distribuzione con 7 ingressi cavi · morsetto 5 x 4<sup>□</sup>

**71 053** Scatola di distribuzione con 10 ingressi cavi · morsetto 6 x 16<sup>□</sup>

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

## Accessoires

**14001397R** Antislip glas volgens EN ISO 51130 R13  
Oppervlakteslijtage volgens EN ISO 10545-7: Categorie II  
Antislip volgens DIN 51097 klasse C

Verdeelddoos voor inbouw in de grond

**70 730** Verdeelddoos met 7 kabelinvoeren · klem 5 x 4<sup>□</sup>

**71 053** Verdeelddoos met 10 kabelinvoeren · klem 6 x 16<sup>□</sup>

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

## Piezas de recambio

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| Cristal de recambio                | 14 001 397   |
| Cristal de recambio antideslizante | 14 001 397 R |
| Lente de dispersión                | 15 000 506   |
| Fuente de alimentación LED         | DEV-0270/700 |
| Módulo LED 3000 K                  | LED-1004/830 |
| Módulo LED 4000 K                  | LED-1004/840 |
| Reflector                          | 76 001 883   |
| Junta cristal                      | 83 001 900   |
| Junta carcasa                      | 83 001 934   |
| Bolsa desecante                    | 84 000 438   |

## Ricambi

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Vetro di ricambio             | 14 001 397   |
| Vetro di ricambio antiscivolo | 14 001 397 R |
| Disco di diffusione           | 15 000 506   |
| Alimentatore LED              | DEV-0270/700 |
| Modulo LED 3000 K             | LED-1004/830 |
| Modulo LED 4000 K             | LED-1004/840 |
| Riflettore                    | 76 001 883   |
| Guarnizione vetro             | 83 001 900   |
| Guarnizione armatura          | 83 001 934   |
| Sacchetto disidratante        | 84 000 438   |

## Accessoires

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Reserveglas           | 14 001 397   |
| Reserveglas antislip  | 14 001 397 R |
| Strooischiif          | 15 000 506   |
| LED-netdeel           | DEV-0270/700 |
| LED-module 3000 K     | LED-1004/830 |
| LED-module 4000 K     | LED-1004/840 |
| Reflector             | 76 001 883   |
| Afdichting glas       | 83 001 900   |
| Afdichting huis       | 83 001 934   |
| Zakje met droogmiddel | 84 000 438   |